

Тема 4	学生番号		名前	
--------	------	--	----	--

1. 以下のロシア語の文を日本語に訳して下さい。 [5×10=50点]

(1) Если Китай переоценили, то Западную Европу обидели. 中国を過大評価している一

方で、西欧を見くびっている。

(2) Если к России инвесторы обычно относились сдержанно, то в нынешнем году она стала

одним из фаворитов. ロシアに対して投資家がふだん無関心な態度をとっていたと

しても、今年、ロシアは人気のある投資先の一つとなっている。

(3) На этом фоне молодцом смотрится российский индикатор. こうした状況のもとでも

ロシアの指標は元気に見える。

(4) Нельзя не учитывать и спад мировой экономики. 世界経済の落ち込みも考慮しな

いわけにはいかない。

(5) Предприниматели сталкиваются в Поднебесной с бюрократическими барьерами.

企業家たちは、中国で、官僚主義の壁に直面している。

2. 以下のロシア語の下線部の読み方を書きなさい。

[5 × 10 = 50 点]

(1) составлять лишь 5%      пять процентов

---

(2) с 12%      двенадцати процентов

---

(3) до 21%      двадцати одного процента

---

(4) с \$28,7 млрд      двадцати восьми и семи десятых миллиарда долларов

---

---

(5) до \$48,9 млрд      сорока восьми и девяти десятых миллиарда долларов

---

---